

FI Käyttöohje

Käyttötarkoitus: Suulaen sauman levytykseen käytettävien oikomiskojeiden valmistukseen tarkoitettut osat.

Käyttöaihe: Ruuvit on tarkoitettu leuan transversaalseen levytykseen, ja niitä käytetään kiinteässä oikomishoidossa. Käyttöohjeet löytyvät osoitteesta www.scheu-dental.com/en/vector.

Kohdepotilasryhmät: Potilaat, joilla kapean leuan oikomishoito on tarpeen. Oikomishoito on hoitavan lääkärin vastuulla, ja se koskee sekä hoitomuotoa että potilaan ikää, jossa lääkäri suunnittelee ja suorittaa hoidon.

Vasta-aihe: Herkillä henkilöillä allergiset reaktiot tuotteen ainesosiin (nikkeli) eivät ole poissuljettuja. Ei sovellu kirurgisesti tuettuun suulaen sauman levytykseen. Käyttöalueesta poikkeavaa käyttöä ei ole indikoitu.

Säilytys: Ei erityisiä varastointiolosuhteita.

Huomautus: Tuotetta saa käyttää vain hammaslääketieteen alalla koulutettu ammattilainen. Vain kertakäyttöön.

Tuotteen käytön yhteydessä ilmenneistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava välittömästi valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle!

Turvallisuushoje: Käyttö on hoidon suorittavan lääkärin vastuulla. Ruuvirungot on suojattava korkealta lämpötilalta, sillä muutoin integroitu polyamidiholkit vaurioituu ja voi estää ruuvien toiminnan.

HU Használati útmutató

Használati útmutató

HU Használati útmutató

Rendeltetés: A szájpadiás tágitására szolgáló fogszabályozó készülékek gyártásához szükséges alkatrészek.

Javallat: A csavarok az alsó állkapocs transzverzális tágitására szolgálnak, és rögzített fogszabályozáshoz használatosak. Alkalmazási útmutató a www.scheu-dental.com/en/vector honlapon.

Beteg-célcsoport: Keskeny állkapocs miatti fogszabályozási kezelést igénylő páciensek számára. A fogszabályozási kezelésért, beleértve a terápiá tipusánál, és a páciens életkorának megfelelő megtervezését és végrehajtását is, a kezelőorvos felel.

Ellenjavallat: Érzékeny személyeknél nem zárható ki allergiás reakció a termék összetevőire (nikkel). Nem alkalmas sebészileg támogatott szájpadivarrat-tágitásra. Az alkalmazási területen kívüli bármilyen felhasználás nem javallott.

Tárolás: Különleges tárolási körülményeket nem igényel.

Megjegyzés: Csak képzett fogorvosok használhatják. Egyszeri használatra. Weszkele powazne incydeny związane z wyrobem nalezy niezwlocznie zgloszac producentowi i wlasciwemu organowi!

Biztonsági megjegyzés: A termék használatá a kezelőorvos felelőssége. Végje a csavarzestet a túlzott hőti, különben a beépített poliamid persely megsérül, és a csavar elakadhat.

BG Инструкция за употреба

Предназначение: Компоненти за изработка на ортодонски апарати за палатинална експанзия.

Показание: Винтовете служат за трансверзална експанзия на челюстта и се използват за фиксирана ортодонтия.

Указания за приложение вж. На www.scheu-dental.com/en/vector.

Целеви групи пациенти: Пациенти, които се нуждаят от ортодонтско лечение на ясна челюст. Ортодонтското лечение подлежи на отговорността на лекуващия лекар и касее както вида терапия, така и възрастта на пациента, при която лекарят планира и извършва лечението/терапията.

Противопоказание: Алергични реакции към съставките на продукта (никел) не могат да бъдат изключени при чувствителни лица. Не са подходящи за хирургично асистирана бърза палатинална експанзия. Всяко използване извън областта на приложение е непоказано.

Съхранение: Няма специални условия за съхранение.

Указание: Да се използва само от обучен, квалифициран стоматологичен персонал. За еднократна употреба. Серioзни инциденти във връзка с използването на изделието следва да се докладват незабавно на производителя и компетентния орган!

Указание за безопасност: Използването подлежи на отговорността на лекуващия лекар. Пазете тялото на винта от въздействие на силна топлина, тъй като в противен случай интегрираната полиамидна втулка се поврежда и винтът може да блокира.

PL Instrukcja użytkowania

Przewidziane zastosowanie: Elementy do wytwarzania aparatów ortodontycznych do rozszerzania szwu podniebiennego.

Wskazania: Śruby służą do poprzecznego rozszerzania szczęki i stosowane są w stałych aparatach ortodontycznych. Informacje dotyczące zastosowania są dostępne pod adresem www.scheu-dental.com/en/vector.

Grupy docelowe pacjentów: Pacjenci wymagający leczenia ortodontycznego z powodu zwiężenia zuchwy. Za leczenie ortodontyczne odpowiada lekarz prowadzący, dotyczy to zarówno rodzaju terapii jak i wieku pacjenta, w jakim lekarz planuje i realizuje leczenie/terapię.

Przeciwwskazania: Nie można wykluczyć wystąpienia reakcji alergicznych na składniki produktu (nikiel) u osób wrażliwych. Produkt nie jest przeznaczony do wspomaganego chirurgicznie rozrywania szwu podniebiennego.

Jakiekolwiek użycie wykraczające poza obszar zastosowania jest niewskazane.

Przechowywanie: Nie istnieją szczególne wymogi co do warunków przechowywania.

Wskazówka: Produkt może być stosowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel stomatologiczny. Wyrób jednorazowego użytku. Wszelkie poważne incydenty związane z wyrobem należą niezwłocznie zgłaszać producentowi i właściwemu organowi!

Informacja dotycząca bezpieczeństwa: Wyrób stosowany jest na odpowiedzialność lekarza prowadzącego. Korpus śruby należy chronić przed silną ekspozycją na wysoką temperaturę, ponieważ może to prowadzić do uszkodzenia zintegrowanego gniazda poliamidowego i zablokowania śruby.

CZ Návod k použití

Určený účel použití: Komponenty k výrobě ortodontických aparatur pro rozšíření švu patra.

Indikace: Tyto šrouby slouží k příčnému rozšíření čelisti a používají se pro fixní ortodontickou léčbu. Pokyny k použití najdete na adrese www.scheu-dental.com/en/vector.

Cílové skupiny pacientů: Pacienti, kteří potřebují ortodontickou léčbu úzké čelisti. Tato ortodontická léčba je v odpovědnosti ošetřujícího lékaře a týká se jak druhu terapie, tak věku pacienta, u kterého lékař plánuje a provádí léčbu/terapii.

Kontraindikace: U citlivých osob nelze vyloučit alergické reakce na složky produktu (nikl). Nevhodné pro chirurgicky podporované rozříznutí patra. Jakákoli aplikace mimo oblast použití není indikována.

Skladování: Žádné zvláštní skladovací podmínky.

Upozornění: Tento produkt smí používat pouze odborný personál s kvalifikací v oboru zubního lékařství. K jednorázovému použití. Závazné nežádoucí účlosti v souvislosti s použitím produktu je třeba neprodleně nahlásit výrobci a příslušnému orgánu!

Bezpečnostní pokyny: Za použití je odpovědný ošetřující lékař. Chraňte tělo šroubu před silným působením tepla, jinak dojde k poškození integrované polyamidové vložky a šroub se může zablokovat.

HR Használati útmutató

Használati útmutató

HR Használati útmutató

Namjena: Komponente za izradu ortodontskih naprava za ekspanziju nepca.

Indikacije: Vijci služe za transversalno širenje čeljusti i upotrebljavaju se u fiksnoj ortodonciji. Upute za primjenu mogu se preuzeti sa stranice www.scheu-dental.com/en/vector.

Ciljne skupine pacijenata: Namijenjeno pacijentima kojima je potrebno ortodontsko liječenje uske čeljusti. Za ortodontsko liječenje odgovoran je nadležni liječnik, a ono se odnosi i na vrstu terapije i na dob pacijenta u kojoj liječnik planira i provodi liječenje/terapiju.

Kontraindikacije: Alergijske reakcije na sastojke proizvoda (nikal) ne mogu se isključiti kod osjetljivih osoba. Nije prikladno za kirurški potpomognuto širenje nepca. Bilo kakva primjena izvan područja uporabe nije indicirana.

Čuvanje: Nema posebnih uvjeta skladištenja.

Napomena: Proizvod smije upotrebljavati samo obučeno stručno osoblje u području stomatologije. Za jedнокratnu uporabu. Štetni događaji u vezi s uporabom proizvoda trebaju se odmah prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu!

Sigurnosne napomene: Za uporabu je odgovoran stomatolog koji provodi liječenje. Tijelo vijka zaštitite od jakog djelovanja topline jer u protivnom može doći do oštećenja integrirane poliamidne čahure i blokade vijka.

GR Οδηγίες χρήσης

Προβλεπόμενη χρήση: Εξαρτήματα για την κατασκευή ορθοδοντικών συσκευών για τη διεύρυνση της υπερώιας ραφής.

Ένδειξη: Οι βίδες χρησιμοποιούνται για εγκάρσια διεύρυνση της γνάθου και προορίζονται για χρήση στη σταθερή ορθοδοντική θεραπεία. Υποδείξεις χρήσης στο www.scheu-dental.com/en/vector.

Στοιχευόμενη ομάδα ασθενών: Για ασθενείς που χρειάζονται ορθοδοντική θεραπεία για στενή γνάθο. Η ορθοδοντική θεραπεία εμπίπτει στην ευθύνη του θεράποντος ιατρού και αφορά τόσο τον τύπο της θεραπείας όσο και την ηλικία του ασθενούς κατά τον σχεδιασμό και την εκτέλεση της θεραπείας.

Αντένδειξη: Δεν αποκλείεται η εμφάνιση αλλεργικών αντιδράσεων σε ευαίσθητα άτομα λόγω των συστατικών του προϊόντος (νικέλιο). Δεν είναι κατάλληλες για χειρουργικά υποστηρίζομενη διεύρυνση της υπερώιας ραφής. Οποιαδήποτε χρήση πέραν του πεδίου χρήσης δεν ενδείκνυται.

Αποθήκευση: Δεν απαιτούνται ειδικές συνθήκες φύλαξης.

Υπόδειξη: Να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό. Μίας χρήσης. Α termék használatával kapcsolasat súlyos rendkívüli eseményeket azonnal jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságnak!

Υπόδειξη ασφαλείας: Η χρήση εναπόκειται στην ευθύνη του θεράποντος ιατρού. Προστατεύετε το σώμα της βίδας από υψηλή θερμότητα, καθώς η ενσωματωμένη επένδυση από πολυαμίδιο ενδέχεται να καταστραφεί και η βίδα να μπλοκάρει.

LV Lietošanas pamācība

Paredzētais nolūks: Komponenti ortodontisko ierīču auslēju šuves paplašināšanai izgatavošanai.

Indikācijas: Skrūves kalpo transversālai žokļa paplašināšanai un tiek izmantotas fiksētām ortodontiskajām ierīcēm. Lietošanas norādījumi www.scheu-dental.com/en/vector.

Pacientu mērkgrupas: Pacienti, kuriem nepieciešama šaura žokļa ortodontiska ārstēšana. Ortodontiskā ārstēšana ir ārstējošā ārsta atbildība un attiecas gan uz terapijas veidu, gan pacienta vecumu, kurā ārsts plāno un veic ārstēšanu/terapiju.

Kontraindikācijas: Jūtīgiem cilvēkiem nevar izslēgt alerģiskas reakcijas pret produkta sastāvdaļām (nikeli). Nav piemērots ķirurģiski atbalstītai auslēju šuvju pārraušanai. Jebkāda lietošana ārpus paredzētā lietojuma nav atļauta.

Uzglabāšana: Nav īpašu glabāšanas nosacījumu.

Norādījums: Drikt lietot tikai personāls, kas apmācīts zobārstniecības jomā. Vienreizējai lietošanai. Par nopietniem negadījumiem, kas saistīti ar ierīces lietošanu, nekavējoties jāziņo ražotājam un kompetentajai iestādei!

Drošības norādījums: Par lietošanu ir atbildīgs ārstējošais ārsts. Sargāriet skrūves korpusu no spēcīgas karstuma iedarbības, jo citādi var tikt bojāta integrētā poliamida bukse un skrūve var noblokēties.

GR Οδηγίες χρήσης

Προβλεπόμενη χρήση: Εξαρτήματα για την κατασκευή ορθοδοντικών συσκευών για τη διεύρυνση της υπερώιας ραφής.

Ένδειξη: Οι βίδες χρησιμοποιούνται για εγκάρσια διεύρυνση της γνάθου και προορίζονται για χρήση στη σταθερή ορθοδοντική θεραπεία. Υποδείξεις χρήσης στο www.scheu-dental.com/en/vector.

Στοιχευόμενη ομάδα ασθενών: Για ασθενείς που χρειάζονται ορθοδοντική θεραπεία για στενή γνάθο. Η ορθοδοντική θεραπεία εμπίπτει στην ευθύνη του θεράποντος ιατρού και αφορά τόσο τον τύπο της θεραπείας όσο και την ηλικία του ασθενούς κατά τον σχεδιασμό και την εκτέλεση της θεραπείας.

Αντένδειξη: Δεν αποκλείεται η εμφάνιση αλλεργικών αντιδράσεων σε ευαίσθητα άτομα λόγω των συστατικών του προϊόντος (νικέλιο). Δεν είναι κατάλληλες για χειρουργικά υποστηρίζομενη διεύρυνση της υπερώιας ραφής. Οποιαδήποτε χρήση πέραν του πεδίου χρήσης δεν ενδείκνυται.

Αποθήκευση: Δεν απαιτούνται ειδικές συνθήκες φύλαξης.

Υπόδειξη: Να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό. Μίας χρήσης. Α termék használatával kapcsolasat súlyos rendkívüli eseményeket azonnal jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságnak!

Υπόδειξη ασφαλείας: Η χρήση εναπόκειται στην ευθύνη του θεράποντος ιατρού. Προστατεύετε το σώμα της βίδας από υψηλή θερμότητα, καθώς η ενσωματωμένη επένδυση από πολυαμίδιο ενδέχεται να καταστραφεί και η βίδα να μπλοκάρει.

DE Gebrauchsanweisung

Zweckbestimmung: Komponenten zur Herstellung orthodontischer Apparaturen zur Gaumennahterweiterung.

Indikation: Die Schrauben dienen zur transversalen Erweiterung der Kiefer und werden für die festsitzende Kieferorthopädie verwendet. Anwendungshinweise unter www.scheu-dental.com/vector.

Patientenzielgruppen: Patienten, die eine kieferorthopädische Behandlung eines Schmalkeifers benötigen. Die Kieferorthopädische Behandlung liegt in der Verantwortung des behandelnden Arztes und betrifft sowohl die Art der Therapie als auch das Patientenalter, in dem der Arzt die Behandlung/Therapie plant und durchführt.

Kontraindikation: Allergische Reaktionen gegen Bestandteile des Produkts (Nickel) sind bei sensibilisierten Personen nicht auszuschließen. Nicht zur chirurgisch unterstützten Gaumennahtsprengung geeignet. Jede Anwendung außerhalb des Einsatzgebiets ist nicht indiziert.

Lagerung: Keine besonderen Lagerbedingungen.

Hinweis: Nur durch ausgebildetes Fachpersonal im Dentalbereich zu verwenden. Zur Einmalverwendung. Schwerwiegende Vorfälle im Zusammenhang mit der Verwendung des Produktes sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden!

Sicherheitshinweis: Die Verwendung unterliegt der Verantwortung des Behandlers. Den Schraubenkörper vor starker Hitzeinwirkung schützen, da sonst die integrierte Polyamidbuchse beschädigt wird und die Schraube blockieren kann.

Vector® 600, 620

Gaumennahterweiterungsschrauben
Palatal expansion screws

Vis d'élargissement de la suture palatale
Viti di espansione per la sutura palatale
Tornillos para la expansión de la sutura palatina

Parafusos para a expansão da sutura palatina
Gomurio plétimo sraigtai
Skrur for ganeutvidelse
Șuruburi de expansiune a suturilor palatine

Skrutky na rozšíření podnebného šva
Damak gënişletme vidaları
Skruvur för gomvidgning
Ganeekspansionsskruer

Suulaen sauman levitysruuvit
Винтове за палатинален експандер
Šrouby pro rozšíření švu patra
Βίδες διεύρυνσης της υπερώιας ραφής

Palatális tágitó csavarok
Śruby rozszerzające
Vijci za ekspanziju nepca
Aukslēju šuvju paplašināšanas skrūves

SCHEU-DENTAL GmbH

SCHEU-DENTAL GmbH

www.scheu-dental.com

Am Burgberg 20

58642 Iserlohn · Germany

phone +49 2374 9288-0

fax +49 2374 9288-90

Facebook
scheu.dental

EN Instructions for use

Intended purpose: Components for the manufacture of orthodontic appliances for palatal expansion.

Indication: The screws are used for transversal expansion of the jaws in fixed orthodontics. Instructions for use can be found at www.scheu-dental.com/en/vector.

Patient target groups: Patients who require orthodontic treatment for a narrow jaw. The orthodontic treatment is the responsibility of the treating physician and concerns both the type of therapy and the patient age at which the physician plans and carries out the treatment/therapy.

Contraindication: Allergic reactions to components of the product (nickel) cannot be ruled out in sensitised people. Not suitable for surgically assisted rapid palatal expansion. Any use not stated above is contraindicated.

Storage: No special storage conditions.

Important: Must only be used by trained personnel in the dental field. For single use. Any serious incident involving the product must be reported to the manufacturer and the competent authority immediately!

Safety information: The practitioner is responsible for correct use. Protect screw body from excessive heat to avoid damaging the integrated polyamide bushing and jamming of the screw.

NO Bruksanvisning

Tiltentkt bruk: Komponenter for fremstilling av ortodontiske apparaturer for ganeutvidelse.

Indikasjon: Skruene brukes til transversal utvidelse av kjeven og brukes til fast ortodonti. Bruksanvisning på www.scheu-dental.com/en/vector.

Pasientmålgrupper: Pasienter som trenger kvejeortopedisk behandling av smal kjeve. Den kvejeortopediske behandlingen er under ansvar av den behandelende legen og gjelder både type terapi og pasientens alder, der legen planlegger og utfører behandlingen/terapien.

Kontraindikasjon: Allergiske reaksjoner på bestanddeler i produktet (nikkel) kan ikke utelukkes hos personer som er overfølsomme. Ikke egnet for kirurgisk støttet utvidelse av ganen. All bruk utenfor bruksområdet er ikke indikert.

Oppbevaring: Ingen spesielle oppbevaringsbetingelser.

Merknad: Bare brukes av utdannet tannlegepersonell. Kun til engangsbruk. Allvorlige hendelser i forbindelse med bruk av produktet må umiddelbart rapporteres til produsent og ansvarlig tilsynsmyndighet!

Sikkerhetsanvisninger: Bruken skjer på brukerens eget ansvar. Beskytt skrueløgemot mot sterk varmepåvirkning, da ellers kan den integrerte polyamidbøsningen bli skadet og skruen kan blokkeres.

FR Notice d'utilisation

Destination : Composants pour la fabrication d'appareils orthodontiques destinés à élargir la suture palatine.

Indication: Les vis servent à l'expansion transversale des mâchoires et sont utilisés pour l'orthodontie fixe. Vous trouverez des conseils d'utilisation sur le site www.scheu-dental.com/en/vector.

Groupes de patients cibles : Patients qui nécessitent un traitement orthodontique pour une mâchoire étroite. Le traitement orthodontique relève de la responsabilité du médecin traitant et concerne aussi bien la nature du traitement que l'âge du patient auquel le médecin planifie et exécute le traitement/la thérapie.

Contre-indications : Des réactions allergiques aux composants du produit (nickel) ne peuvent être exclues chez les personnes sensibilisées. Ne convient pas pour une disjonction palatine assistée chirurgicalement. Toute utilisation en dehors du domaine d'application est considérée comme contre-indiquée.

Stockage : Aucune condition particulière pour le stockage.

Note : À utiliser uniquement par du personnel dentaire spécialement formé. A usage unique. Tout incident grave lié à l'utilisation du dispositif doit être immédiatement notifié au fabricant et aux autorités compétentes!

Consigne de sécurité : La personne chargée du traitement est responsable de l'utilisation du dispositif. Protéger le corps de la vis contre les effets d'une forte chaleur pour ne pas endommager la douille polyamide intégrée et ne pas risquer de bloquer la vis.

RO Instrucțiuni de utilizare

Scop: Componente pentru fabricarea aparatelor ortodontice pentru expansiunea suturilor palatinale.

Indicație: Șuruburile servesc la expansiunea transversală a maxilarului și sunt utilizate în ortodonția fixă. Indicații de utilizare găsiți la adresa www.scheu-dental.com/en/vector.

Grup de pacienți țintă: Pacienți care necesită tratament ortodontic pentru maxilar îngust. Tratamentul ortodontic este responsabilitatea medicului curant și privește atât tipul de terapie, cât și vârsta pacientului la care medicul planifică și efectuează tratamentul/terapia.

Kontraindicații: Reacțiile alergice la componentele produsului (nickel) nu pot fi excluse în cazul persoanelor sensibile. Nu este potrivit pentru îndepărtarea chirurgicală a suturilor palatinale. Începe utilizare în afara domeniului de utilizare se consideră contraindicație.

Depozitare: Fără condiții de utilizare speciale.

Indicație: A se utiliza numai de către personal calificat în domeniul stomatologic. A nu se reutiliza. Incidentele grave în legătură cu utilizarea produsului trebuie comunicate neîntârziat producătorului și autorității competente!

Indicație de siguranță: Utilizarea este responsabilitatea practicianului. Protejați corpul șurubului împotriva căldurii excesive, deoarece în caz contrar bucaș de poliamidă integrată se va deteriora și șurubul se poate bloca.

IT Istruzioni per l'uso

Destinazione d'uso: Componenti per la realizzazione di apparecchi ortodontici per l'espansione della sutura palatale.

Indicazione: Le viti servono per l'espansione trasversale della mascella e sono impiegate nell'ortodonzia fissa. Istruzioni per l'uso disponibili all'indirizzo www.scheu-dental.com/en/vector.

Gruppi target di pazienti: Pazienti che richiedono il trattamento ortodontico in presenza di mascella stretta. Il trattamento ortodontico è responsabilità del medico curante e riguarda sia il tipo di terapia sia l'età del paziente in cui il medico pianifica ed esegue il trattamento/la terapia.

Kontraindicazione: Non si possono escludere reazioni allergiche ai componenti del prodotto (nickel) in soggetti sensibili. Non idonea per l'espansione rapida palatale chirurgicamente assistita. Ciascun utilizzo al di fuori del campo di applicazione non è indicato.

Conservazione: Nessuna condizione di conservazione particolare.

Avvertenza:L'uso è riservato esclusivamente a personale appositamente formato e qualificato nel campo dell'odontoiatria. Dispositivo monouso. Eventuali incidenti gravi associati all'utilizzo del dispositivo devono essere segnalati immediatamente al fabbricante e alle autorità competenti!

Indicazioni di sicurezza: L'utilizzo è responsabilità dell'operatore. Proteggere il corpo della vite da esposizione a calore, in quanto potrebbe causare danni alla boccaola integrata e di conseguenza bloccare la vite.

SK Návod na použití

Určený účel: Komponenty na výrobu ortodontických aparátov na rozšírenie podnebného šva.

Indikácia: Skrutky slúžia na transverzálne rozšírenie čelusti a používajú sa pri fixných strojčekoch. Pokyny na aplikáciu nájdete na www.scheu-dental.com/en/vector.

Cieľové skupiny pacientov: Pacienti, u ktorých je potrebná ortodontická liečba úzkej čeluste. Za ortodontickú liečbu nesie zodpovednosť ošetrojúci lekár a týka sa to spôsobu liečby, ako aj veku pacienta, u ktorého lekár liečbu/terapiu plánuje a vykonáva.

Kontraindikácia: U citlivých osôb nie je možné vylúčiť alergickú reakcie na zložky produktu (nikel). Nie je určené na chirurgicky podporené rozšírenie podnebného šva. Akákoľvek aplikácia mimo oblasti použitia je neindikovaná.

Skladovanie: Žiadne zvláštne skladovacie podmienky.

Upozornenie: Určené výhradne na použitie odborným personálom vyškoleným v oblasti zubného lekárstva. Na jednorazové použitie. Závažné incidenty súvisiace s používaním výrobku sa musia okamžite nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu!

Bezpečnostné upozornenie: Za použitie je zodpovedný ošetrojúci lekár. Telo skrutky chráňte pred pôsobením vysokej teploty, inak sa môže poškodiť integrovaná polyamidové puzdro, čo môže skrutku zablokovať.

ES Instrucciones de uso

Finalidad prevista: Componentes para la fabricación de aparatos de ortodoncia para la expansión de la sutura palatina.

Indicación: Los tornillos sirven para la expansión transversal de los maxilares y se utilizan para la ortodoncia fija. Las instrucciones de uso están disponibles en www.scheu-dental.com/en/vector.

Pacientes destinatarios: Pacientes que necesitan un tratamiento de ortodoncia de una deficiencia transversal del maxilar. El tratamiento de ortodoncia es responsabilidad del médico a cargo del mismo y abarca tanto el tipo de tratamiento como la edad del paciente cuando el médico planifica y lleva a cabo el tratamiento o la terapia.

Kontraindicación: No se pueden descartar reacciones alérgicas a los componentes del producto (níquel) en personas sensibilizadas. No apto para la expansión de la sutura palatina con intervención quirúrgica. No está indicado ningún uso fuera del campo de aplicación.

Almacenamiento: No requiere condiciones de almacenamiento especiales.

Aviso: El producto solo debe ser utilizado por personal dental cualificado. Para un solo uso. Los incidentes graves ocurridos en relación con el uso del producto deben notificarse inmediatamente al fabricante y a las autoridades competentes!

Instrucciones de seguridad: El uso recae en la responsabilidad del odontólogo u ortodoncista encargado del tratamiento. Proteger el cuerpo del tornillo de los efectos de un alto grado de calor, ya que el casquillo de poliamida integrado se puede dañar y bloquear el tornillo.

TR Kullanım talimatı

Kullanım amacı: Damak genişletme amaçlı ortodontik aparatların üretimi için bileşenler.

Endikasyon: Vidalar çenenin enine genişletilmesi için kullanılır ve sabit ortodontik tedavide kullanılır. Kullanım bilgileri www.scheu-dental.com/en/vector.

Hedef hasta grupları: Dar çene ortodontik tedavisine ihtiyaç duyan hastalar. Ortodontik tedavi, tedaviyi gerçekleştiren hekimin sorumluluğundadır ve hem tedavi türünü hem de hekimin tedavi/terapiyi planladığı ve uyguladığı hastanın yaşı ile ilgilidir.

Kontrendikasyon: Hassas kişilerde, ürünün bileşenlerine (nikel) karşı alerjik reaksiyonlar görülebilir. Cerrahi destekli damak dikisinin ayrılması için uygun değildir. Kullanım alanı dışında kullanılm için endike değildir.

Saklama: Özel saklama koşulları yoktur.

Uyarı: Dış hekimliği alanında eğitimli uzman personel tarafından kullanılmalıdır. Tek kullanımlıktır. Ürünün kullanımyla ilgili meydana gelen ciddi olaylar derhal üreتيye ve ilgili kuruma bildirilmelidir!

Güvenlik bilgisi: Kullanım uygulayıcının sorumluluğundadır. Vida gövdesini aşırı ısıya karşı koruyun, aksi takdirde entegre poliamid burç zarar görülebilir ve vida bloke olabilir.

PT Instruções de utilização

Finalidade prevista: Componentes para a criação de equipamentos ortodônticos para a expansão da sutura palatina.

Indicação: Os parafusos são usados para a expansão transversal dos maxilares e para a ortodontia fixa. Instruções de utilização em www.scheu-dental.com/en/vector.

Grupo-alvo de doentes: Doentes que necessitam de um tratamento ortodôntico para maxila estreita. O tratamento ortodôntico é de responsabilidade do médico assistente e diz respeito tanto ao tipo de terapia quanto à idade do doente, em que o médico planeia e realiza o tratamento/terapia.

Kontraindicação: Não se pode excluir a possibilidade de reações alérgicas a componentes do produto (níquel) em pessoas sensíveis. Não indicado para a expansão rápida da maxila assistida cirurgicamente. Qualquer utilização fora da área de aplicação não é indicada.

Armazenamento: Nenhumas condições de armazenamento especiais.

Nota: Utilização apenas por profissionais de medicina dentária com formação específica. Para uma única utilização. Os incidentes graves ocorridos em associação com a utilização do produto devem ser imediatamente reportados ao fabricante e à autoridade competente!

Indicação de segurança: A utilização é da responsabilidade do responsável pelo tratamento. Proteger o corpo do parafuso de calor excessivo para evitar danos na bucha de poliamida integrada e o bloqueio do parafuso.

SE Bruksanvisning

Avsett ändamål: Komponenter för tillverkning av ortodontiska anordningar för gomvidgning.

Indikation: Skruvarna används för fasta tandställningar i syfte att vidga käken i transversal riktning. Bruksanvisningar finns på www.scheu-dental.com/en/vector.

Patientmålgrupper: Patienter i behov av käkortopedisk behandling av en trång käke. Ansvaret för den käkortopediska behandlingen ligger hos den behandlande läkaren och avser både typ av behandling och patientens ålder vid den tidpunkt då läkaren planerar och genomför behandlingen.

Kontraindikation: Allergiska reaktioner mot produktens beståndsdelar (nickel) kan inte uteslutas hos känsliga personer. Lämpar sig inte för kirurgiskt stödd snabb gomvidgning. Andra användningar utanför användningsområdet är inte indicerade.

Lagring: Inga särskilda villkor för lagring.

Observera: Får endast användas av kvalificerad personal med utbildning inom tandvårdsområdet. För engangsbruk. Allvarliga tillbud i samband med användning av produkten ska omedelbart rapporteras till tillverkaren och till behörig myndighet!

Säkerhetsinformation: Den behandlande personen ansvarar för användningen. Skydda skruvens kropp mot kraftig hettta eftersom den integrerade polyamidbussningen annars kan skadas och blockera skruven.

LT Naudojimo instrukcija

Numatytoji paskirtis: Komponentai, skirti gaminti ortodontiniams aparatams gomuriui plėsti.

Indikacija: Sraigtai yra skirti skersiniam žandikaulio plėtimui ir naudojami pritvirtinamiems ortodontiniams prietaisams. Naudojimo nurodymai pateikiami www.scheu-dental.com/en/vector.

Tikslinės pacientų grupės: Pacientai, kuriems reikalingas siauro žandikaulio ortodontinis gydymas. Už ortodontinį gydymą atsako gydantis gydytojas, o tai liečia ir terapijos tipą, ir paciento amžių, į ką atsižvelgdamas gydytojas planuoja ir atlieka gydymą / terapiją.

Kontraindikacija: Jautriems asmenims negalima atmesti alerginių reakcijų dėl produkto sudedamųjų dalių (nikelio). Netinka chirurginėms priemonėms paremtam greitam gomurio plėtimui. Draudžiamas bet koks naudojimas ne pagal paskirtį.

Saugojimas: Specialių laikymo sąlygų nėra.

Pastaba: Naudoti leidžiama tik apmokytiems odontologijos specialistams. Vienkartinio naudojimo. Apie rimtus incidentus, susijusius su gaminiu naudojimu, būtina nedelsiant informuoti gamintoją ir atsižvelgiant į instituciją!

Saugos nurodymas: Už naudojimą atsako gydytojas. Sraigto korpusą saugokite nuo stipraus šilumos poveikio, nes kitaip bus pažeista integruota poliamido įvorė, o sraigtas gali užstrigti.

DK Brugsanvisning

Erklæret formål: Komponenter til fremstilling af ortodontiske apparaturer til ganeekspansion.

Indikation: Skruerne bruges til transversal ekspansion af kæberne og anvendes til den fastsiddende kæbeortopædi. Anvendelsesanvisninger på www.scheu-dental.com/en/vector.

Patientmålgrupper: Patienter, der har brug for en kæbeortopædisk behandling af en smal kæbe. Den kæbeortopædiske behandling er den behandelende læges ansvar og vedrører både terapimåden samt den patientalder, hvor lægen planlægger og gennemfører behandlingen/terapien.

Kontraindikation: Allergiske reaktioner på produktets bestanddele (nikkel) kan ikke udelukkes hos overfølsomme personer. Ikke egnet til kirurgisk understøttet hurtig ganeekspansion. Enhver anvendelse uden for anvendelsesområdet er ikke indiceret.

Opbevaring: Ingen særlige opbevaringsbetingelser.

Hensning: Må kun anvendes af fagpersonale med uddannelse inden for tandpleje. Til engangsbrug. Alvorlige hændelser i forbindelse med anvendelsen af produktet/udstyret skal øjeblikkeligt rapporteres til fabrikanten og de kompetente myndigheder!

Sikkerhedshensning: Anvendelsen er behandlerens ansvar. Beskyt skruenheden mod kraftig varmepåvirkning, da den integrerede polyamidbøsning ellers bliver beskadiget og kan blokere skruen.